DAVOLINE

DAVOLINE IOS ULTRA 60 GR-IX BEÉPÍTHETŐ ELSZÍVÓ

EN Instruction on mounting and use
HU Felszerelési és használati utasítás

Importőr:

MULTIKOMPLEX BUDAPEST KFT.
A páraelszívók szakértője… 1995 óta

H-1211 Budapest Mansfeld Péter utca 27.

tel.: (36-1) 427 0325

www.multikomplex.hu

MULTIKOMPLEX
BUDAPEST KFT
a páraelszívók szakértője
1995 óta

SLIDE HOODS GUIDE

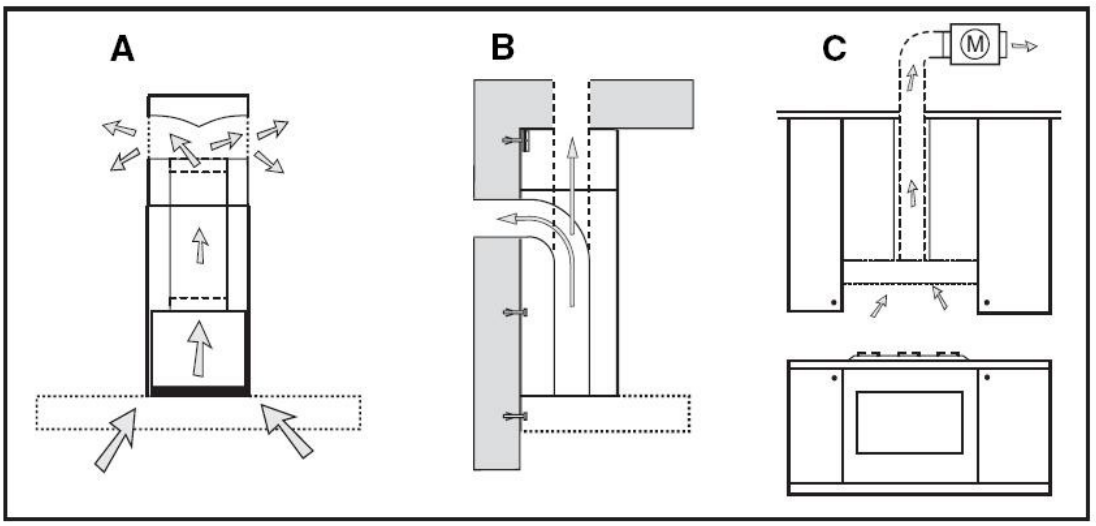


Fig.1

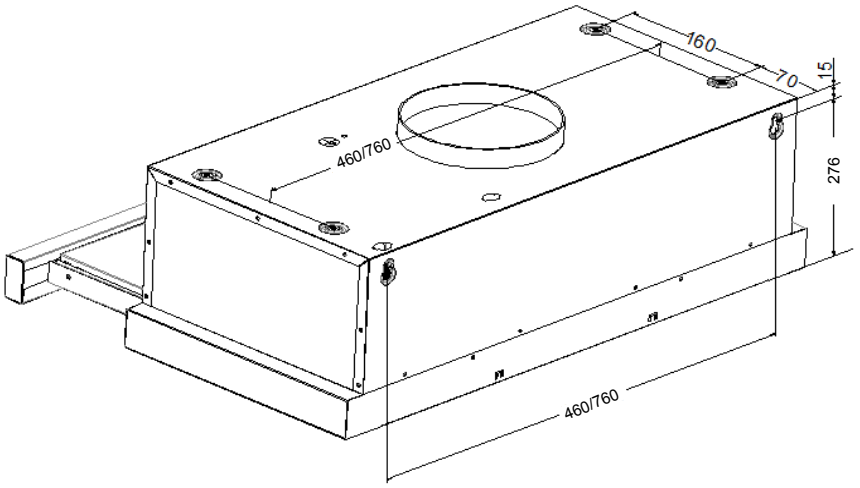


Fig.2

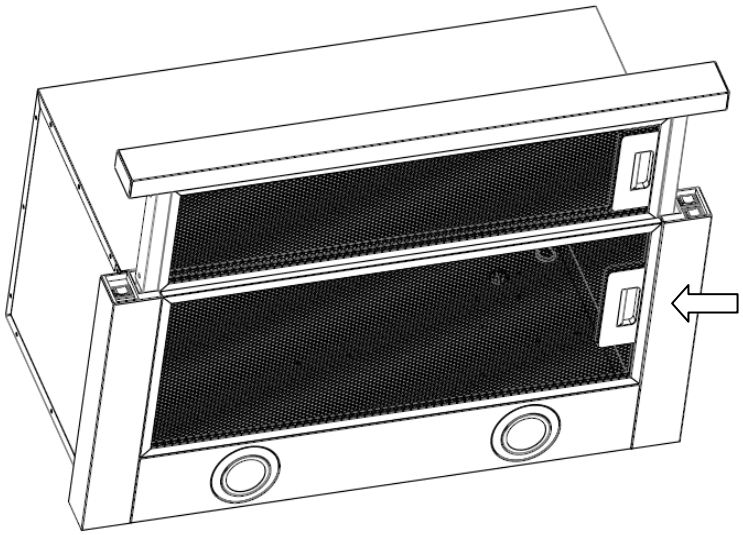


Fig.3

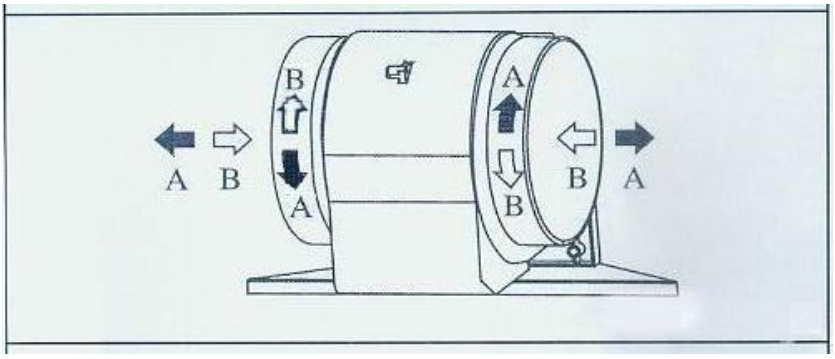


Fig.4

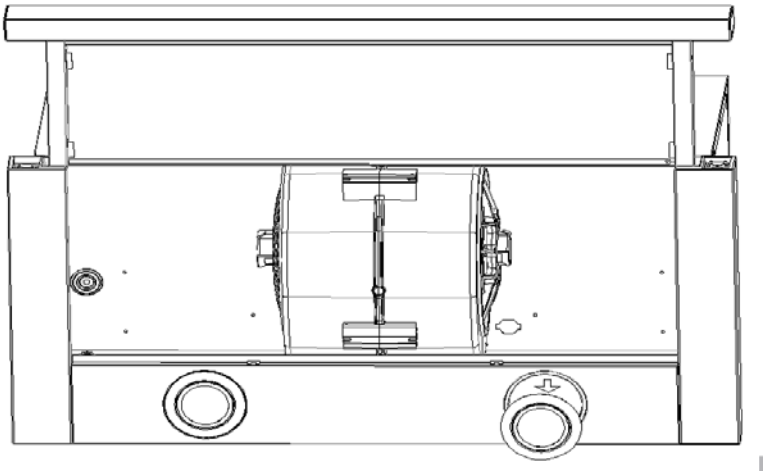


Fig.5

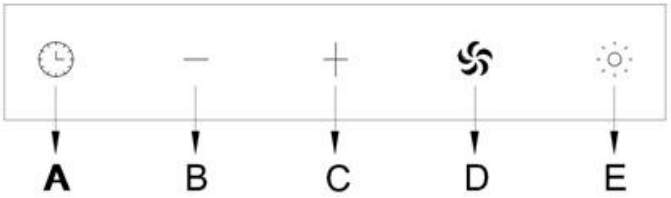


Fig.6

GENERAL

Carefully read the following important information regarding installation safety and maintenance. Keep this information booklet accessible for further consultations. The appliance has been designed for use in the ducting version (air exhaust to the outside – Fig.1B), filtering version (air circulation on the inside – Fig.1A) or with external motor (Fig.1C).

SAFETY PRECAUTION

- Take care when the cooker hood is operating simultaneously with an open fireplace or burner that depend on the air in the environment and are supplied by other than electrical energy, as the cooker hood removes the air from the environment which a burner or fireplace need for combustion. The negative pressure in the environment must not exceed 4Pa (4x10-5 bar). Provide adequate ventilation in the environment for a safe operation of the cooker hood.
Follow the local laws applicable for external air evacuation.

Before connecting the model to the electricity network:

control the data plate (positioned inside the appliance) to ascertain that the voltage and power correspond to the network and the socket is suitable. If in doubt ask a qualified electrician.

- **WARNING!**

In certain circumstances electrical appliances may be a danger hazard.

- Do not check the status of the filters while the cooker hood is operating.
- Do not touch bulbs or adjacent areas, during or straight after prolonged use of the lighting installation.
- Flambe cooking is prohibited underneath the cooker hood.
- Avoid free flame, as it is damaging for the filters and a fire hazard.
- Constantly check food frying to avoid that the overheated oil may become a fire hazard.
- Disconnect the electrical plug prior to any maintenance.
- This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- There shall be adequate ventilation of the room when the rangehood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels.
- There is a risk of fire if cleaning is not carried out in accordance with the instructions

K) under the hood allow the use of up to 6 stoves.

L) range hood should not be routed to the exhaust gas for exhaust gas or other fuels

used in hot flue smoke.

M) directly against the fire roasting hood.

N) If the power cord is damaged, can only use the company's dedicated power line replacement.

O) non-professional non-disassembly of the machine.

INSTALLATIONINSTRUCTIONS

Assembly and electrical connections must be carried out by specialized personnel.

Electric Connection

The appliance has been manufactured as a class **I**, therefore earth cable is necessary.

The connection to the mains is carried out as follow:

	IEC227	North America
L=live	Brown	Black
N=neutral	Blue	White
E=earth	Green/Yello	Green

If not provided, connect a plug for the electrical load indicated on the description label. Where a plug is provided, the cooker hood must be installed in order that the plug is easily accessible.

An omnipolar switch with a minimum aperture of 3mm between contacts, in line with the electrical load and local standards, must be placed between the appliance and the network in the case of direct connection to the electrical network.

●The minimum distance between the support surfaces of the cooking pots on the cooker top and the lowest part of the cooker hood must be at least 65 cm.

Do not connect the cooker hood exhaust to the same conductor used to circulate hot air or for evacuating fumes from other appliances generated by other than an electrical source.

Before proceeding with the assembly operations, remove the anti-grease filter(s) (Fig.5) so that the unit is easier to handle.

In the case of assembly of the appliance in the suction version prepare the hole for evacuation of the air.

●Fasten the chimney hood.

First, install them in the positions with suitable selftapping screws after taking out, the n drill the holes respecting the distances indicated (Fig.1) Fix the appliance to the wall a nd align it in horizontal position to the wall units. when the appliance has been adjusted, definitely fix the hood using the screws

If the model of your chimney hood need to shift from pipe emission to filter model ,you can get help from the installation instruction after you get the charcoal filters. （Fig.4）

To transform the hood from a ducting version into a filtering version, ask your dealer for the charcoal filters and follow the installation instructions.

FIX TERING VERSION

After installing the hood and the duct work, fix the filter as described in the paragraph for installation of the hood inside the hood. The charcoal filters must be fitted in the ducting unit located inside the hood. （Fig.3）

USE AND MAINTENANCE

- Before using the hood, please open the pull-out shell.
- It is recommended to operate the appliance prior to cooking.

It is recommended to leave the appliance in operation for15 minutes after cooking is terminated in order to completely eliminate cooking vapors and odour.

The proper function of the cooker hood is conditioned by the regularity of the maintenance operations, in particular, the active carbon filter.

- The anti-grease filters capture the grease particles suspended in the air, and are therefore subject to clogging according to the frequency of the use of the appliance.

In order to prevent fire hazard, it is recommendable to clean the filter at a maximum of 2 months by carrying out the following instructions:

1. Remove the filters from the cooker hood and wash them in a solution of water and neutral liquid detergent, leaving to soak.

2. Rinse thoroughly with warm water and leave to dry.

3. The filters may also be washed in the dishwasher.

Before removing the filters, you should remove the outside filter first, then pull the pull-out shell to the farthest distance position prior to removing the inside filter.

When installing the filters, install the inside filter with the pull-out shell in the farthest distance position, and then install the outside filter.

The aluminum panels may alter in color after several washes. This is not cause for customer complaint nor replacement of panels.

●The active carbon filters purify the air that is replaced in the environment. The filters are not washable nor re-useable and must be replaced at maximum every four months.(Fig.4)

To remove the charcoal filters place on hand on one filter at a time and turn it toward the front part.

The charcoal filter can now be removed. Always ensure to replace both filters at the same time.

●Clean the fan and other surfaces of the cooker hood regularly using a cloth moistened with denatured alcohol or non abrasive liquid detergent.

● The illumination installation is designed for use during cooking and not for prolonged general illumination of the environment. Prolonged use of the illumination installation notably reduces the duration of the bulb. Use a one-edged screwdriver or any other appropriate tool to lift and remove the overhead light fixture. Replace the damaged lamp. Use only halogen lamps as the original specification, avoiding contact with hands. Return the light fixture to its position . (Fig. 5)

● **FUNCTION KEYS: (Fig.6)**

A == Automatic Stop Timer —15 minutes

B == Speed 1/“－”Control

C == Speed 2/“＋”Control

D == Speed 4

E == Light

By pressing key B、C or D individually, the speed for each key will be the same as above table. At the same time indicated light will flash on the each function key buttons. To stop the speed function press key A.

If Speed 3 is required，press key C adjust“＋”. At Speed 3 program both key B and key C indication light will flash on each function key button.

To on the light press key E. To off the light press key E again.

When the appliance and light are ON together or separately, press key A the Automatic Stop Timer will start the 15 minutes count down. Indication light on the key A button will flash for the duration. To stop the Automatic Stop Timer Function before 15 minutes time frame, press key A again.

Finding the problems and maintance .

Problem	Possible reason	Solution
Hood doesn't work	No electric supply	Check the plug is connected
		Check the main switch is turned on
	Unfold the pull-out shell	Folded the pull-put shell
Poor airflow	Aluminum grease filters clogged	Clean the filters and replace when dry
	Charcoal filters clogged	Replace the charcoal filters
Motor running but no air flow	Butterfly valve jammed	Contact technician
Motor cuts after a	High temperature safety device activated	The kitchen is not sufficiently ventilated
	The hood is installed too near the cooking	The hood must be least 65cm from stove
Strong cooking smell	Charcoal filters not	In re-circulating mode, charcoal filters must be
Oil dripping onto stove	Oil cup missing or not installed	Remove aluminum filter and replace oil cup
	Aluminum grease filter saturated	Wash the aluminum grease filters
Whirring sound	Something in contact	Contact with technician

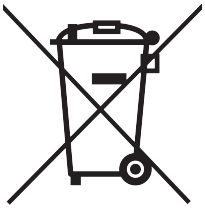
This product can be used by children at and above 8 years old and by persons whose physical, sensory or mental capabilities were not fully developed or who lack experience and knowledge provided that they are supervised or trained on the safe usage of the product and the risks it brings out. Children should not play with the product. Cleaning and maintenance works should not be performed by children unless they are supervised by someone. Children under the age of 3 should be kept away unless continuously supervised.

- Packaging materials are dangerous for the children. Keep packaging materials in a safe place away from reach of the children.
- Electrical products are dangerous for the children. Keep children away from the product when it is in use. Do not allow them to play with the product. Use child lock to prevent children from intervening with the product.

DISPOSAL AND RECYCLING

Important instructions for environment

Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waster Product:
This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waster electrical and electronic equipment (WEEE).
This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.



Compliance with RoHS Directive

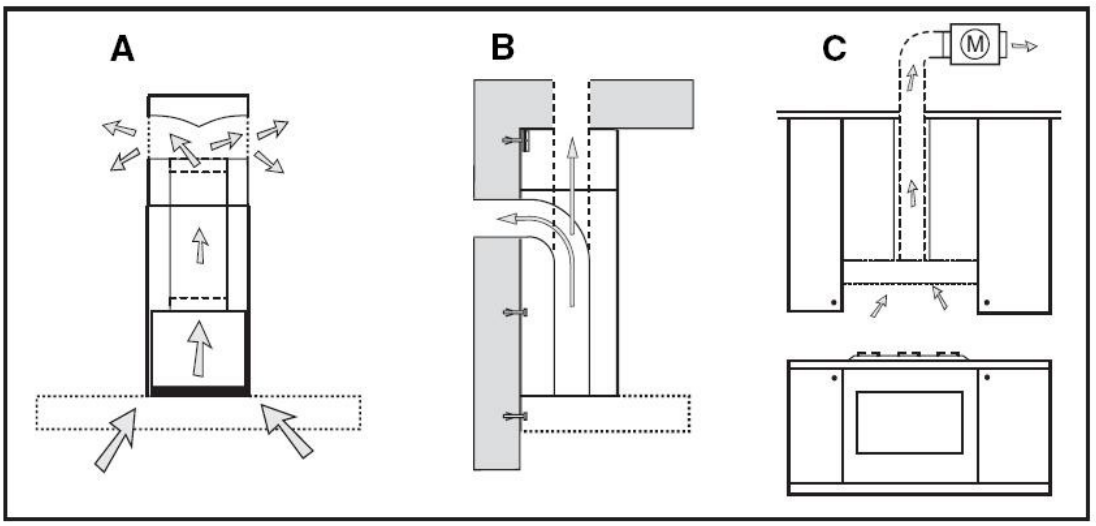
The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

Package information

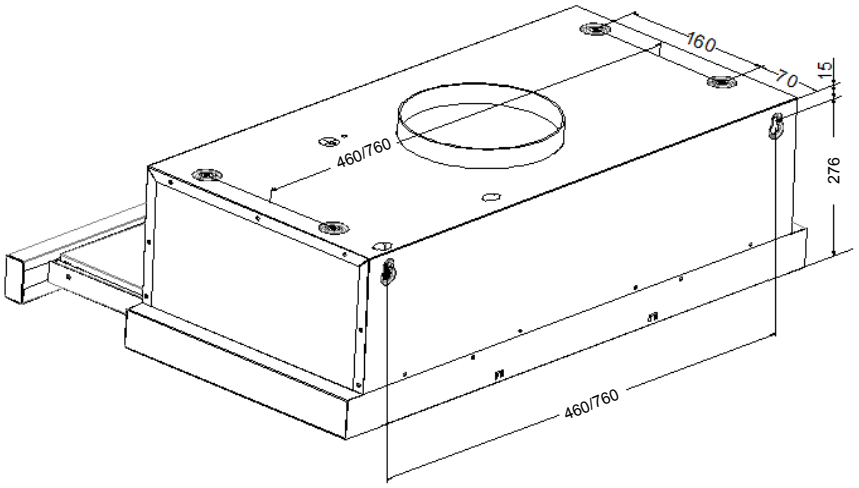
Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.



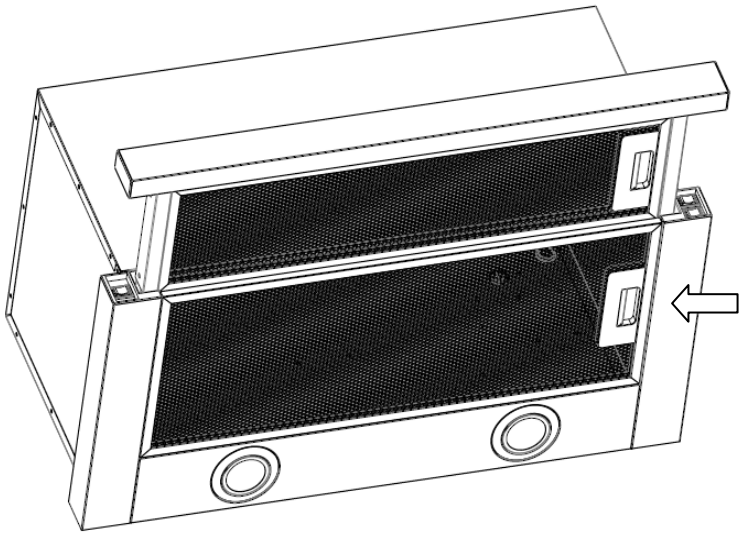
SZERELÉSI / KEZELÉSI ÚTMUTATÓ



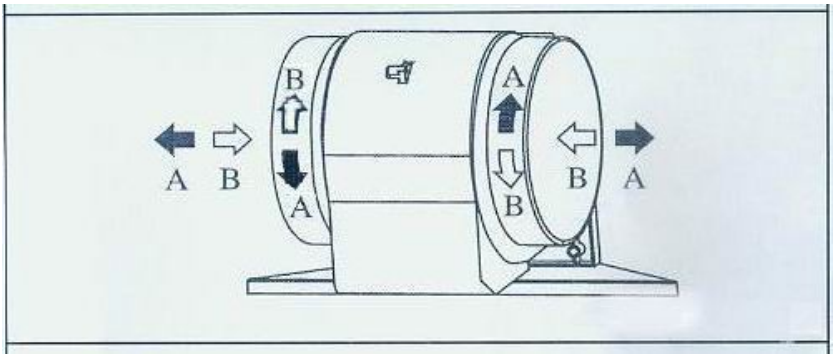
1. ábra



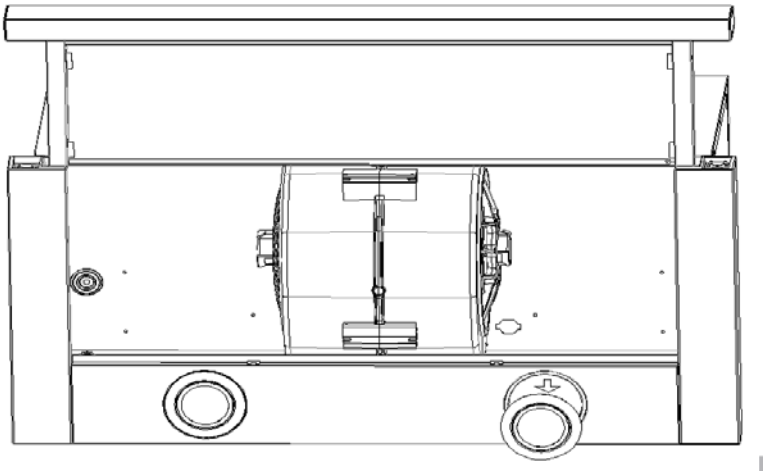
2. ábra



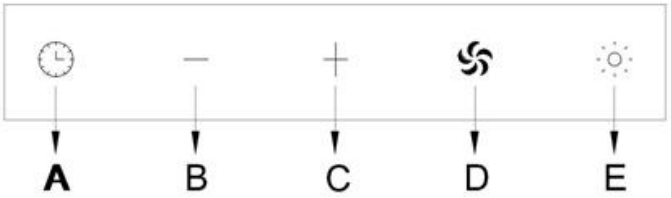
3. ábra



4. ábra



5. ábra



6. ábra

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

Figyelmesen olvassa el a következő fontos információkat a telepítési biztonsággal és karbantartással kapcsolatban. Tartsa kéznél ezt a tájékoztató füzetet további konzultáció céljából. A készüléket légkivezetéses változatban történő használatra tervezték (légkivezetés a szabadba – 1B. ábra), szűrős változat (belső légkeringetés – 1A. ábra) vagy külső motorral (1C. ábra).

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Felhívjuk figyelmét arra, ha a páraelszívó nyílt égésterű kandallóval vagy más, a helyiség levegőjét használó tüzelőberendezéssel egyidejűleg működik, akkor az elszívó a működéséhez szükséges levegőt is eltávolíthatja. Ebben az esetben a helyiségben kialakuló negatív nyomás nem haladhatja meg a 4 Pa értéket (4×10^{-5} bar). Biztosítson megfelelő szellőzést a biztonságos működés érdekében. Tartsa be a helyi előírásokat a külső levegő elvezetésével kapcsolatban.

A készülék elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt:
Ellenőrizze az adattáblát (a készülék belsejében található), hogy meggyőződjön arról, hogy a feszültség és teljesítmény megfelel a hálózati értékeknek, és a csatlakozóaljzat megfelelő. Kétség esetén forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.

FIGYELEM!

Bizonyos körülmények között az elektromos készülékek veszélyforrást jelenthetnek:

- Ne ellenőrizze a szűrők állapotát, amíg a páraelszívó működik.
- Ne érintse meg az izzókat vagy a környező területet, ha a világítás huzamosabb ideig be volt kapcsolva.
- Nyílt láng használata a páraelszívó alatt tilos.
- Kerülje a szabad láng használatát, mivel ez károsítja a szűrőket, és tűzveszélyt okozhat.
- Folyamatosan ellenőrizze az olajban történő sütést, mivel a túlhevült olaj tűzveszélyes lehet.
- Bármilyen karbantartás megkezdése előtt húzza ki a készüléket a hálózatból.
- Ezt a készüléket kisgyermekek vagy felügyelet nélküli, testi vagy szellemi képességeikben korlátozott személyek nem használhatják.
- Kisgyermekeket felügyelet alatt kell tartani annak érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.
- A levegőt nem szabad olyan kéménybe elvezetni, amelyet gáz- vagy más tüzelőanyaggal működő berendezések füstgázának elvezetésére használnak.
- Tűzveszély áll fenn, ha a tisztítást nem a használati útmutatóban leírtak szerint végzik

- A levegő kivezetésére vonatkozó szabályozásokat be kell tartani
- Ez a páraelszívó legfeljebb 6 főzőzónával egyidejűleg működtetett főzőlaphoz használható

TELEPÍTÉSI UTASÍTÁSOK

Az összeszerelést és az elektromos csatlakoztatást szakképzett személyzetnek kell elvégeznie.

1.) Elektromos csatalakozás

A készülék I. osztályú, ezért földelő vezeték szükséges.

A hálózati csatlakozás a következőképpen történik:

	IEC 227	Észak Amerika
L=fázis	Barna	Fekete
N=nulla	Kék	Fehér
E=földelés	Zöld/Sárga	Zöld

Ha a csatlakozódugó nincs biztosítva, a villamos terhelést a leírási címkén feltüntetett módon kell csatlakoztatni. Ha csatlakozódugót biztosítanak, a páraelszívót úgy kell telepíteni, hogy a dugó könnyen hozzáférhető legyen.
Ha a készüléket közvetlenül az elektromos hálózathoz csatlakoztatják, az eszköz és a hálózat közé egy olyan omnipoláris kapcsolót kell beépíteni, amely legalább 3 mm- es érintkezési hézaggal rendelkezik, és amely megfelel az elektromos terhelésnek és a helyi szabványoknak.

- A főzőlap edényeinek alátámasztó felülete és a páraelszívó alsó része közötti minimális távolságnak legalább 65 cm-nek kell lennie.

Ne csatlakoztassa a páraelszívó kivezetését olyan csatornához, amelyet meleg levegő keringtetésére vagy más, nem elektromos működésű berendezések égéstermékeinek elvezetésére használnak.
A szerelési műveletek megkezdése előtt távolítsa el a(z) zsírszűrő(ke)t (5. ábra), hogy a készülék könnyebben kezelhető legyen.
Amennyiben a készüléket elszívásos üzemmódban szereli be, előzetesen készítse el a levegő kivezetéséhez szükséges nyílást.

- **RÖGZÍTSE AZ ELSZÍVÓT.**

Először helyezze be az alkatrészeket a megfelelő pozíciókba önmetsző csavarokkal, miután eltávolította őket, majd fúrja ki a furatokat az ábrán (1. ábra) megadott távolságok betartásával. Rögzítse a készüléket a falhoz, és igazítsa vízszintesen a konyhabútorhoz. Miután a készülék pozícióját beállította, véglegesen rögzítse a páraelszívót a csavarokkal.

Amennyiben a páraelszívó modelljét csővezetéken történő elszívásról szűrős (belső keringtetéses) üzemmódra kívánja átállítani, a szükséges aktívszenes szűrők beszerzése után kövesse a használati útmutató szerelési utasításait. (Lásd 4. ábra)

A páraelszívó csöves (külső kivezetéses) üzemmódról szűrős (belső keringtetéses) üzemmódra való átalakításához kérje kereskedőjétől az aktívszenes szűrőket, és kövesse a szerelési útmutató utasításait.

SZŰRŐS VERZIÓ RÖGZÍTÉSE

A páraelszívó és a légcsatorna beszerelése után rögzítse a szűrőt a páraelszívó beszerelését ismertető bekezdésben leírtak szerint. A szénszűrőket a páraelszívó belsejében található légcsatorna-egységbe kell beszerelni. (3. ábra)

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

- A páraelszívó használata előtt kérjük, nyissa ki a kihúzható burkolatot.
- Javasolt a készüléket a főzés megkezdése előtt bekapcsolni.

A főzés befejezése után ajánlott a készüléket további 15 percig üzemeltetni, hogy a főzési gőzök és szagok teljesen eltávozhassanak.
A páraelszívó megfelelő működése nagymértékben függ a rendszeres karbantartástól, különösen az aktív szén szűrő esetében.

- A zsírszűrők megkötik a levegőben szálló zsírrészecskéket, ezért használat gyakoriságától függően eltömődhetnek.

A tűzveszély megelőzése érdekében ajánlott a szűrőt legfeljebb 2 havonta megtisztítani az alábbi utasítások szerint:

1. Távolítsa el a szűrőket a páraelszívóból, majd áztassa be őket egy víz és semleges folyékony tisztítószer keverékébe.
2. Alaposan öblítse le meleg vízzel, majd hagyja megszáradni.
3. A szűrők mosogatógépben is tisztíthatók.

A szűrők eltávolítása előtt először távolítsa el a külső szűrőt, majd húzza ki a kihúzható burkolatot a legmesszebb, mielőtt eltávolítaná a belső szűrőt.
A szűrők visszahelyezésekor először helyezze be a belső szűrőt a kihúzható burkolat legmesszebb kihúzott állásában, majd ezt követően szerelje be a külső szűrőt.

Az alumínium panelek több mosás után elszíneződhetnek; ez nem minőségi hiba, és nem alapja panasznak vagy a panelek cseréjének.

- Az aktívszenes szűrők megtisztítják a visszaforgatott levegőt, mielőtt az visszakerül a helyiségbe. Ezek a szűrők nem moshatók és nem újrahasználhatók, és legfeljebb négyhavonta cserélni kell őket. (Lásd 4. ábra) Az aktívszenes szűrő eltávolításához helyezze az egyik kezét az egyik szűrőre, majd forgassa azt az elülső rész felé. Ezután a szűrő könnyedén eltávolítható. Amikor szűrőt cserél mind a kettőt cserélje ki, hogy a készülék megfelelően működjön.
- A ventilátort és a páraelszívó egyéb felületeit rendszeresen tisztítsa meg denaturált szesszel vagy nem dörzsölő hatású folyékony tisztítószerrel megnedvesített ruhával.

- A világítási rendszer kizárólag főzés közbeni használatra lett tervezve, és nem alkalmas a helyiség tartós általános megvilágítására. A világítás huzamosabb idejű használata jelentősen csökkenti az izzó élettartamát. Csavarhúzóval vagy más megfelelő eszközzel emelje ki és távolítsa el a felső világítótestet. Cserélje ki a meghibásodott izzót. Csak az eredeti specifikációnak megfelelő halogén izzót használjon, és kerülje a közvetlen kézzel való érintkezést. Végül helyezze vissza a világítótestet a helyére. (Lásd 5. ábra)

- **FUNKCIÓ GOMBOK: (6.) ábra**

  A == Automatikus leállítás időzítő — 15 perc
  B == 1-es sebesség /“- ”Vezérlés
  C == 2-es sebesség/“+”Vezérlés
  D == 4-es sebesség
  E == Világítás

  A B, C vagy D gombok külön- külön történő megnyomásával az egyes gombokhoz tartozó sebesség megegyezik a fenti táblázatban szereplővel. Ezzel egyidejűleg az egyes funkciógombokon villog a jelzőfény. A sebességfunkció leállításához nyomja meg az A gombot.

  Ha a 3-as sebességre van szükség, nyomja meg a C gombot a „+” beállításához. A 3-as sebesség programozásakor mind a B, mind a C gomb jelzőfénye villogni fog az egyes funkciógombokon.

  A lámpa bekapcsolásához nyomja meg az E gombot. A lámpa kikapcsolásához nyomja meg ismét az E gombot..

  Ha a készülék és a lámpa együtt vagy külön-külön be van kapcsolva, nyomja meg az A gombot, az automatikus leállítás időzítője elindítja a 15 perces visszaszámlálást. Az A gombon található jelzőfény a működés teljes ideje alatt villogni fog. Ha az automatikus leállítási időzítőt a 15 perces időkeret lejárta előtt szeretné leállítani, nyomja meg ismét az A gombot.

GYAKORI PROBLÉMÁK

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
Páraelszívó nem működik	Elektromos ellátás	Ellenőrizze a főkapcsolót
		Ellenőrizze a csatlakozót
Gyenge légáramlás	Eltömődött alumínium zsírszűrők	Tisztítsa meg a szűrőket, szerelje vissza, miután megszáradtak
	Szénszűrők	Cserélje ki a szénszűrőket
A motor nem indul	Pillangószelep beszorult	Lépjen kapcsolatba a technikussal
Indítás után egy idő múlva a motor leáll.	A túlmelegedés elleni védelem aktíválódott	A konyha nem megfelelően szellőztetett.
	A páraelszívó túl közel van a főzőlaphoz.	A páraelszívónak legalább 65 cm távolságra kell lennie a főzőlaptól
Erős szag a konyhában	A szénszűrők nincsenek telepítve.	Belső keringtetés üzemmódban a szénszűrőknek telepítve kell lenniük.
Olaj csepeg a főzőlapra.	Olajtálca hiányzik vagy nincs felszerelve	Cserélje ki az alumínium szűrőt és az olajtálcát
	Az alumínium zsírszűrő telítődött	Mossa ki az alumínium zsírszűrőket.
Zümmögő hang.	Ventilátorlapát probléma	Lépjen kapcsolatba a szervizzel.

A termék használata gyermekek számára

Ez a termék 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint azok számára is használható, akiknek fizikai, érzékszervi vagy mentális képességei nem fejlődtek teljesen, vagy akik tapasztalatokkal és tudással nem rendelkeznek, feltéve, hogy felügyeletet kapnak vagy megtanítják őket a termék biztonságos használatára és a vele járó kockázatokra. A gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha felügyelet alatt állnak. A 3 év alatti gyermekeket folyamatos felügyelet mellett kell tartani távol a terméktől.

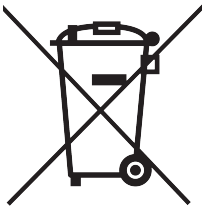
- A csomagolási anyagok veszélyesek a gyermekek számára. Tartsa a csomagolóanyagokat biztonságos helyen, gyermekektől elzárva.
- Az elektromos termékek veszélyesek a gyermekek számára. Tartsa a gyermekeket távol a terméktől, amikor az működik. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a termékkel. Használjon gyermekzárat, hogy megakadályozza a gyermekeket a termék használatába történő beavatkozásban.

ÁRTALMATLANÍTÁS ÉS ÚJRAHASZNOSÍTÁS

Fontos utasítások a környezetvédelemmel kapcsolatban

Megfelelés a WEEE irányelvnek és a hulladéktermék ártalmatlanításának. Ez a termék megfelel az EU WEEE irányelvének (2012/19/EU). Ez a termék az elektromos berendezések hulladékainak (WEEE) osztályozási szimbólumával van ellátva.

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a terméket élettartamának végén tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni. A használt készüléket hivatalos elektromos eszközök újrahasznosítására szolgáló gyűjtőhelyre kell vinni. A gyűjtőrendszerek megtalálásához kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi önkormányzattal vagy azzal a kereskedővel, ahol a terméket vásárolta. Minden háztartás fontos szerepet játszik a régi készülékek újrahasznosításában és újrahasznosításában. A használt készülékek megfelelő ártalmatlanítása segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket.



RoHS irányelvnek való megfelelés

A megvásárolt termék megfelel az EU RoHS irányelvének (2011/65/EU). Nem tartalmaz az irányelvben meghatározott káros és tiltott anyagokat.

Csomaginformációk.

A termék csomagolóanyagai újrahasznosítható anyagokból készülnek a nemzeti környezetvédelmi előírásoknak megfelelően. A csomagolóanyagokat ne dobja a háztartási vagy egyéb hulladékkal együtt. Vigye el azokat a helyi hatóságok által kijelölt csomagolóanyag-gyűjtőhelyekre.

